

количество подобных лексем в контексте фильмов ужасов может указывать на использование возрастных стереотипов для создания страха или уязвимости.

Насколько позволяет судить наш материал, существительные, относящиеся к группе «места и происхождение», не характерны для синопсисов к фильмам исследуемых жанров и составляют лишь 7 единиц для комедий, а в отношении фильмов ужасов не выявлены вовсе. Приведем несколько примеров: *islander* «островитянин», *Hollywood* «Голливуд», *Pakistan* «Пакистан».

В отдельных синопсисах к комедиям встречаются 5 существительных, относящихся к ЛСГ «животные»: *cat* «кот», *crocodiles* «крокодилы», *bear* «медведь», что связано с более частотным присутствием в таких фильмах персонажей-животных.

Существенное количество лексем в синопсисах к комедиям (121) являются антропонимами и зоонимами, что, с нашей точки зрения, связано со значительным количеством персонажей и их взаимодействиями. Приведем следующие примеры: *Waymond* «Уэймонд», *Joy* «Джой», *Evelyn* «Эвелин». В то же время в синопсисах к фильмам ужасов выявлено значительно меньше онимов данной разновидности — 41 имя существительное, например: *Lisa* «Лиза», *Taffy* «Тэффи», *Winnie-the-Pooh* «Винни-Пух».

**Заключение.** Для киноаннотаций к фильмам жанров комедия и ужасы характерны различные лексико-семантические группы имен существительных. Синопсисы к комедиям акцентируют внимание на социальных взаимодействиях, профессиях, общественном статусе, месте и происхождении, физических объектах, государственных структурах/организациях, животных, эмоциональном состоянии и прочем, в то время как для ужасов более характерно наличие существительных, представляющих возраст, вымышленных существ и семейные отношения, что позволяет создать пугающую, напряженную атмосферу. Особую значимость имеют антропонимы, именующие персонажей кинопроизведения.

Перспективой исследования является более подробное рассмотрение языковых особенностей синопсисов к американским фильмам и включение в анализ других частей речи.

#### Список цитируемых источников

1. Ключникова, Я. О. Критерии выделения лексико-грамматических разрядов имен существительных в современном русском языке / Я. О. Ключникова, Ю. И. Трушкина // Вестник Башкирского государственного педагогического университета им. М. Акмулы. — 2023. — Т. 1, № 1 (66). — С. 180—184.
2. Анисимов, В. Е. Кинозаголовок, синопсис и слоган кинофильма как функционально-прагматические единицы кинотекста (на материале современного французского кинодискурса) / В. Е. Анисимов // Филологические науки. Вопросы теории и практики. — 2020. — Т. 13, № 1. — С. 240—245.
3. Хомцова, Е. В. Лексикологический анализ лексико-семантических групп в произведении О. Генри «Неоконченный рассказ» / Е. В. Хомцова // Идеи. Поиски. Решения : сб. ст. и тез. XI Междунар. науч.-практ. конф. преподавателей, аспирантов, магистрантов, студентов, Минск, 22 нояб. 2017 г. : в 7 ч. / редкол.: Н. Н. Нижнева (отв. ред.) [и др.]. — Минск : БГУ, 2018. — Ч. 6. — С. 160—163.

УДК 81

Д. М. Кулецкая

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи, Республика Беларусь

Научный руководитель  
И. Г. Цеханович

### ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ ВЕРТИКАЛЬНОГО КОНТЕКСТА В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЕ (НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНА Р. БРЭДБЕРИ)

**Введение.** Антрополог Гэри Уивер предложил рассматривать культуру как айсберг: одна часть явно видна над поверхностью воды, в то время как гораздо больший кусок льда скрыт под водой. Ту часть, что находится над водой, можно назвать поверхностной культурой — то, что мы физически видим или слышим, включая поведение, слова, обычаи, язык и традиции. Под водой, невидимо для всех, находится глубокая культура. Это место включает в себя наши убеждения, ценности, предположения, мировоззрение и мыслительные процессы [1, с. 45].

Изучая культуру других стран, мы не просто общаемся с людьми, но и изучаем литературу, которую мы создаём или читаем. Текст, однако, может выходить за границы написанного в книге, отсылая к другим произведениям, эпохам, историческим событиям и традициям. Подобную информацию и называют «вертикальным контекстом».

**Основная часть.** В данной работе «контекст» — это фрагмент текста, который включает в себя определенную для анализа единицу и является необходимым и достаточным для понимания значения этой единицы.

Контекст не всегда ограничивается своим окружением. В литературном произведении текст не существует изолированно, он окружен контекстами, которые влияют на его интерпретацию. Из этого и возникло разграничение «горизонтального» и «вертикального» контекстов.

Понятие «вертикальный контекст» было введено О. С. Ахмановой и И. В. Гюббенет и описано как «историко-филологическая информация, объективно заложенная в литературном произведении» [2, с. 49], «реалии, разные типы литературных аллюзий и т. д., представляющие собой информацию историко-филологического характера» [3, с. 7].

Существует и горизонтальный контекст, который определяется как «языковое окружение данной языковой единицы... и вообще законченный в смысловом отношении отрезок письменной речи, позволяющий установить значение входящего в него слова или фразы» [2, с. 47].

Есть множество средств выражения вертикального контекста, однако их можно разделить на две основные группы: **социально-исторический** и **филологический**.

Социально-исторический контекст включает в себя ту информацию, которая сформировала произведение, т.е. время, место, культурные традиции, исторические события и общественные нормы. Данные феномены выражаются с помощью антропонимов, топонимов и реалий.

**Антропонимы**, они же имена собственные, относятся к категории личных имен, которые присваиваются людям при рождении или в другие периоды их жизни. Они могут демонстрировать следующую информацию:

1. Национальность и этническая принадлежность персонажа.

В романе «Зеленые тени, Белый кит» действия происходят в Ирландии, стране с глубокими кельтскими корнями. Один из двух государственных языков Ирландской Республики — ирландский гэльский — относится к группе кельтских языков, из-за чего имена многих персонажей имеют кельтские или ирландские корни.

**“Officer Bannion. Your complaint?”** [4, с. 105].

*Bannion* — это фамилия персонажа, имеющая ирландское происхождение, так как образована от гэльского слова *bànaidh*, что означает «светловолосый».

2. Социальный статус, положение в обществе.

Некоторые относят к антропонимам титулы, звания и профессии [5, с. 85], отражающие положение персонажа в обществе, принадлежность к аристократии, буржуазии, армии, низшим слоям общества и т. п.

**“Send for Father Lary. I need the Extreme Unction!”** [4, с. 18].

Католическое христианство является основной религией в Ирландии. Поскольку Лири является одним из священников, его называют Отцом в знак уважения к нему как к духовному лидеру.

3. Религиозные коннотации.

**“Carmichael, who knitted as he spoke, replied: ‘God help her.’ ”** [4, с. 13].

Имя *Carmichael* произошло от имени Михаил, образованное от древнееврейского *mikhael* «Кто подобен Богу?». В Библии это имя носит один из семи архангелов, отвечающий за исполнение Божьих приговоров.

**Топонимы** — это географические названия, которые используются для обозначения конкретных местоположений, таких как города, реки, озера, горы, улицы и т. д.

**“I looked out from the deck of the Dun Laoghaire ferry and saw Ireland”** [4, с. 4].

**“Why all the riot to get out of Eire, you ask?”** [4, с. 4].

*Dun Laoghaire* — это название города, которое переводится как «форт Лоэгайре», отсылая к Лоэгайру мак Нейлу — верховному королю Ирландии V века.

*Eire* — это гэльское название Ирландии, подразумевающее Ирландию не просто как место, а как совокупность культуры, народа, традиций и прочего.

Термин **«реалии»** относится к элементам реальной жизни, которые встречаются в произведении и служат для создания аутентичности и передачи конкретного контекста. К ним относят историю, обычаи, ритуалы, национальную кухню, музыкальные инструменты, диалекты, исторические события и т. п.

**“Someone was whistling and singing ‘Molly Malone’ ”** [4, с. 10].

*“Molly Malone”* — это знаменитая песня, которая стала неофициальным гимном Дублина. В песне поётся о жене рыбака, которая торговала на улицах Дублина и умерла от лихорадки будучи молодой. Комиссия по тысячелетию Дублина поддержала заявления о Мэри Малоун, умершей 13 июня 1699 года, и провозгласила 13 июня «Днем Молли Малоун».

К средствам филологического вертикального контекста относят цитаты, идиомы и аллюзии.

**Цитаты** всегда играли важную роль в английской культуре. Они использовались не только писателями и критиками, но и обычными англичанами, о чем свидетельствуют мемуары, дневники, письма и художественная литература. Источниками цитат и аллюзий могут быть разнообразные источники, однако наиболее популярными считаются следующие [3, с. 20]:

- 1) Шекспир;
- 2) Библия короля Иакова;
- 3) детские стихи;
- 4) литература Древней Греции и Рима;
- 5) классическая мифология.

Один из героев Брэдбери, Финн, приводит подобную деформированную цитату из произведения У. Шекспира «Король Лир».

“Finn at the wheel talked fierce, half hilarity, half sobering King Lear. ‘A wild night? Ahead! You’d never guess, would you, to walk through Ireland, so much could go on under the skin?’” [4, с. 25].

“Shut up your doors, my lord: ‘tis a wild night” [6, с. 119].

Аллюзии, как и цитаты, требуют от читателя определенных узконаправленных знаний и вовлеченности в культурный контекст, но их намного легче заметить.

Для того, чтобы найти цитату, необходимо знать точную формулировку, что может быть затруднительно. Это может быть усложнено деформированностью цитаты, либо её оторванностью от контекста. Аллюзия же, опираясь на имена, события и сюжеты, может быть более свободной интерпретацией, допускающей некоторое отклонение от оригинала.

“No, no! The focus is too exact. You want something that bends the light and Makes a kind of mist or fog, not quite rain. It’s then you’ll see us floating, almost drowned, on our backs, like *that Hamlet girl...*?”

“*Ophelia?*”

“That’s her, poor lass” [4, с. 6].

**Заключение.** В ходе исследования выявлено, что вертикальный контекст играет ключевую роль в создании глубины и многослойности произведения. В романе Брэдбери вертикальные элементы не просто украшают текст, но и формируют его философскую и социальную основу, позволяя читателю глубже проникнуть в замысел автора и почувствовать подтекст на более личном уровне. Это подчеркивает важность анализа вертикального контекста для полного понимания литературных произведений.

#### Список цитируемых источников

1. Weaver, G. R. Culture, Communication, and Conflict: Readings in Intercultural Relations / G. R. Weaver. — Needham Heights, MA : Ginn Press, 1994. — 549 p.
2. Гюббенет, И. В. «Вертикальный контекст» как филологическая проблема / И. В. Гюббенет, О. С. Ахманова. — М. : Наука, 1977. — С. 47—54.
3. Гюббенет, И. В. Основы филологической интерпретации литературно-художественного текста / И. В. Гюббенет. — М. : Изд-во МГУ, 1991. — 205 с.
4. Bradbury, R. Green Shadows, White Whale / R. Bradbury. — New York : Perennial, 2002. — 256 p.
5. Козиева, И. К. Антропонимика как раздел ономастики / И. К. Козиева // NOVATEUR PUBLICATIONS, 9 сент. 2023. — Б. : БГУ, 2023. — С. 84—87.
6. Shakespeare, W. King Lear / W. Shakespear. — New York : Simon & Schuster, 2005. — 384 p.

УДК 811.111-26

А. С. Курьянович

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи, Республика Беларусь

Научный руководитель

О. В. Леон

#### СРЕДСТВА ВЕРБАЛИЗАЦИИ КОНЦЕПТА «ВЕЖЛИВОСТЬ» В АМЕРИКАНСКОМ МИНИ-СЕРИАЛЕ “BEEF”

**Введение.** Одна из актуальных проблем современной лингвистики — выявление и описание культурно значимых концептов, которые понимаются как структурные единицы человеческого сознания, хранящие совокупность знаний человека о тех или иных явлениях окружающего мира, и являются частью культуры. Речевое общение по праву является одним из важнейших видов человеческой деятельности, а вежливость, проявляемая при речевом общении, считается выражением хороших манер и знания этикета. Целью данной работы является акцентирование специфики концепта «вежливость» как одного из основных компонентов концептосферы англоязычного дискурса и представление его структуры на примере американского комедийно-драматического мини-сериала “Beef”.

**Основная часть.** Под вежливостью обычно понимают умение уважительно и тактично общаться с другими людьми, готовность найти компромисс и выслушать противоположные точки зрения. Принцип вежливости часто определяется как особая стратегия речевого поведения, направленная на «предотвращение конфликтных ситуаций», цель которой — «сохранить лицо» в ситуациях, когда существует угроза «потерять лицо».

Взгляд на вежливость как на совокупность стратегий был представлен С. Левинсоном и П. Брауном в работе “*Politeness: Some Universals in Language Usage*”. В основе их теории лежит понятие «лицо», которое подразумевает позитивную социальную ценность, которой обладает каждый индивид. Авторы работы разделяют «лицо» на две части: позитивное и негативное. «Позитивное» лицо в данной концепции означает, что коммуниканты стремятся иметь достойный, положительный образ или дословно «желание быть желанным другими», «негативное» же лицо — это желание каждого человека иметь свободу действий и не испытывать